

Porównanie tłumaczeń Psalmów 19:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bojaźń JAHWE jest czysta, Ostoi się na zawsze, Rozstrzygnięcia JAHWE godne zaufania, A przy tym sprawiedliwe,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bojaźń JAHWE zapewnia czystość, Trwać będzie na zawsze. Rozstrzygnięcia JAHWE niezawodne, A przy tym sprawiedliwe,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bardziej pożądane niż złoto, niż mnóstwo szczerego złota, i słodsze niż miód, nawet niż plaster miodu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bojaźń Pańska czysta, trwająca na wieki; sądy Pańskie są prawdziwe, a przytem i sprawiedliwe;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bojaźń PANSKA święta, trwająca na wieki wieków, sądy PANSKIE prawdziwe, usprawiedliwione same w sobie,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	bojaźń Pańska szczerza, trwająca na wieki; sądy Pańskie prawdziwe, wszystkie razem są słuszne.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bojaźń Pana jest czysta, ostoi się na zawsze, Wyroki Pana są prawdziwe, a zarazem sprawiedliwe.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bojaźń JAHWE czysta, trwać będzie na wieki, wyroki JAHWE wierne, wszystkie są sprawiedliwe.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bojaźń JAHWE jest czysta, trwa na wieki. Sądy JAHWE są słuszne, wszystkie są sprawiedliwe.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	bojaźń Jahwe jest czysta - trwająca na wieki; wyroki Jahwe są prawdą - wszystkie sprawiedliwe;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господи, спаси твого царя і вислухай нас в тому дні, коли ми закликаємо до Тебе.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bojaźń WIEKUISTEGO jest czysta ostoi się na wieki; ustawy BOGA są prawdą razem są sprawiedliwe.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Warto ich bardziej pożądać niż złota – niż wiele oczyszczonego złota, a słodsze są niż miód i niż miód płynący z plastrów.